FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 203
Inu. 25

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec — District No. 203 — S. District No. 9 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} Trois-Rivieres — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 10

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par {Wild Mastet} {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (specify age at which infirmity occurred). / INFIRMITÉS (indiquer l'âge auquel l'infirmité est survenue).	
Dwelling Houses. / Maisons habitées.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot, or cadastral number. If in township or parish, Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No du cadastre, pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année de leur arrivée au Canada.	Year of naturalization, if naturalized an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employés. / Employés.	Working on own account. (See Instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir Instructions.)	State where person is employed, as "in woollen mill," "at foundry," "at sawmill," "at home," "on farm," "in store," etc. / Maintenant où la personne est employée, comme sur "in woollen mill," "at foundry," "at sawmill," "at home," "on farm," "in store," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres travaux que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Date of earnings per hour, week or month. / Taux du gain par heure, semaine ou mois.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in 1910 for 1 year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of schooling over 12 years of age at College or University. / Coût de l'instruction au delà de 12 ans, au Collège ou à l'Université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	83	Buland alfred	101 de Tracy	m	Chef	m	sept	1880	31	Que			Francaise	Canadienne	Cath. R.	Gantier	7-6-5.5	mm	mm	mm	fabrique	52		60		1000			1000	31	16		mm	mm	Fr & A			
2		Josephine	" "	f	Epouse	m	janv	1880	31	Que			Francaise	Canadienne	Cath. R.		M.P.																mm	mm	Fr			
3		Gabrielle	" "	f	fille	c	juillet	1901	0	Que			Francaise	Canadienne	Cath. R.		M.P.															10	mm	mm	Fr			
4		Paul Emile	" "	m	fils	c	juillet	1903	1/12	Que			Francaise	Canadienne	Cath. R.		M.P.																		Fr			
5		Gertrude	" "	f	fille	c	août	1908	2	Que			Francaise	Canadienne	Cath. R.		M.P.																		Fr			
6	84	Medley Charley	108 de Tracy	m	Chef	c	sept	1879	32	Chine	1900	non	Chinoise	Chinoise	Bouddhiste	Blanchisseur	2-0-12	non	non	non	Buanderie	52		60		1000							mm	non	Chinois			
7		Who Sam	" "	m	Locataire	c	oct	1881	29	Chine	1900	non	Chinoise	Chinoise	Bouddhiste	Blanchisseur	2-9-12	non	non	non	Buanderie	52		60		1000							ma	non	Chinois			
8		Soo Teddy	" "	m	Locataire	c	sept	1882	29	Chine	1900	non	Chinoise	Chinoise	Bouddhiste	Blanchisseur	2-9-12	non	non	non	Buanderie	52		60		1000							ma	non	Chinois			
9		Yoon Melly	" "	m	Locataire	c	mai	1883	28	Chine	1900	non	Chinoise	Chinoise	Bouddhiste	Blanchisseur	2-9-12	non	non	non	Buanderie	52		60		1000							ma	non	Chinois			
10	85	Picard Rhonda	103 de Tracy	m	Chef	marié	sept	1879	32	Que			Francaise	Canadienne	Cath. R.	manufacturier	7-0-50			oui	Blanchisserie					1000			2000	32	32		mm	mm	Fr & A			
11		Ste Elizabeth	" "	m	fils	c	sept	1893	18	Que			Francaise	Canadienne	Cath. R.		M.P.															10	mm	mm	Fr & A	150		
12		Suzanne	" "	f	fille	c	avril	1897	14	Que			Francaise	Canadienne	Cath. R.		M.P.															10	mm	mm	Fr & A			
13		Armand	" "	m	fils	c	Mai	1899	12	Que			Francaise	Canadienne	Cath. R.		M.P.															10	mm	mm	Fr & A			
14		Jos Paul	" "	m	fils	c	Avril	1904	7	Que			Francaise	Canadienne	Cath. R.		M.P.															10	mm	mm	Fr			
15		Odilia	" "	f	fille	c	mars	1905	6	Que			Francaise	Canadienne	Cath. R.		M.P.															10	mm	mm	Fr			
16		Graziella	" "	f	fille	c	sept	1894	7	Que			Francaise	Canadienne	Cath. R.		M.P.																mm	mm	Fr			
17		Delia Alfred	" "	f	mere	mar	janv	1863	68	Que			Francaise	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	7-0-5.0				manufacture					1000			2000	68	60		mm	mm	Fr & A			
18	86	Picard Arthur	125 de Tracy	m	Chef	m	Oct	1879	32	Que			Francaise	Canadienne	Cath. R.		M.P.																mm	mm	Fr & A			
19		Bertha	" "	f	Epouse	m	mars	1880	31	Que			Francaise	Canadienne	Cath. R.		M.P.																mm	mm	Fr			
20		Marcelle	" "	f	fille	c	avril	1904	7	Que			Francaise	Canadienne	Cath. R.		M.P.																mm	mm	Fr			
21		Lyon	" "	m	fils	c	avril	1905	6	Que			Francaise	Canadienne	Cath. R.		M.P.															10	mm	mm	Fr			
22		Beatrice	" "	f	fille	c	juillet	1907	4	Que			Francaise	Canadienne	Cath. R.		M.P.																		Fr			
23		Jeanne	" "	f	fille	c	juin	1909	2	Que			Francaise	Canadienne	Cath. R.		M.P.																		Fr			
24		Gaston	" "	m	fils	c	juin	1911	4/12	Que			Francaise	Canadienne	Cath. R.		M.P.																		Fr			
25		Madeleine	" "	f	fille	c	sept	1908	2	Que			Francaise	Canadienne	Cath. R.		M.P.																		Fr			
26	87	Deschamps Donat	108 de Tracy	m	Chef	m	mai	1886	25	Que			Francaise	Canadienne	Cath. R.	contre maitre	6-3-9.1	non	non	non	Industrie	52		60		1000			2000	25	70		mm	non	Fr & A			
27		Emma	" "	f	Epouse	m	mai	1885	23	Que			Francaise	Canadienne	Cath. R.		M.P.																mm	non	Fr			
28		Berthe	" "	f	fille	c	Dec	1910	1/12	Que			Francaise	Canadienne	Cath. R.		M.P.																		Fr			
29		Poirier Armand	" "	m	Locataire	c	juillet	1892	14	Que			Francaise	Canadienne	Cath. R.	employé	7-7-5.5	non	non	non	Banque	52		60		500							mm	non	Fr & A			
30		Martin Rosaire	" "	f	Domestique	c	sept	1884	17	Que			Francaise	Canadienne	Cath. R.	servante	2-0-0.0					52		60		100							mm	mm	Fr			
31	88	Michelin Johnny	109e de Tracy	m	Chef	m	mai	1847	64	Que			Francaise	Canadienne	Cath. R.	Journalier	1-9	non	non	non		36		60		250							mm	mm	Fr & A			
32		Mary	" "	f	Epouse	m	avril	1849	62	Que			Francaise	Canadienne	Cath. R.		M.P.																	mm	Fr			
33		Philippe	" "	m	fils	m	juillet	1877	34	Que			Francaise	Canadienne	Cath. R.	Empl. Bois	3-6-13	non	non	non	fédéral					720			2000	34	40		mm	mm	Fr & A			
34		Alfonsa	" "	f	Belle-fille	m	avril	1880	30	Que			Francaise	Canadienne	Cath. R.		M.P.																		Fr			
35		Philippe	" "	m	Petit fils	c	avril	1909	12	Que			Francaise	Canadienne	Cath. R.		M.P.															10	mm	mm	Fr			
36		Jules	" "	m	Petit fils	c	sept	1900	11	Que			Francaise	Canadienne	Cath. R.		M.P.															10	mm	mm	Fr			
37		Juliette	" "	f	Petite fille	c	juin	1905	6	Que			Francaise	Canadienne	Cath. R.		M.P.																mm	mm	Fr			
38	89	Courtois Guillaume	111 de Tracy	m	Chef	m	Oct	1875	36	Que			Francaise	Canadienne	Cath. R.	Marchand	10-0-50	mm	mm	mm	Marchand					1500			4000	36	72		mm	mm	Fr & A			
39		Justine	" "	f	Epouse	m	avril	1873	38	Que			Francaise	Canadienne	Cath. R.	Marche	6-0-8.0																mm	mm	Fr			
40		Alfred	" "	m	fils	c	mai	1905	6	Que			Francaise	Canadienne	Cath. R.		M.P.																		Fr			
41		Marie Marthe	" "	f	fille	c	Oct	1902	9	Que			Francaise	Canadienne	Cath. R.		M.P.															100	6	5	10	mm	mm	Fr			
42		Rachel	" "	f	Petite	c	Sept	1904	7	Que			Francaise	Canadienne	Cath. R.		M.P.															100	9	5	10	mm	mm	Fr			
43	90	Savois Sydney	113 de Tracy	m	Chef	m	avril	1883	28	Que			Francaise	Canadienne	Cath. R.	Manufacturier	6-6-3.7	non	non	non	fromagerie	52		60		600							mm	mm	Fr & A			
44		Edmondine	" "	f	Epouse	m	nov	1884	27	Que			Francaise	Canadienne	Cath. R.		M.P.																		Fr			
45		Juliette	" "	f	fille	c	nov	1906	5	Que			Francaise	Canadienne	Cath. R.		M.P.																		Fr			
46	91	Levasseur Eugene	115 "	m	Chef	m	mars	1884	27	Que			Francaise	Canadienne	Cath. R.	Boucher	10-6-18	non	non	non		52		60		600			2000	27	9		mm	mm	Fr & A			
47		Amanda	" "	f	Epouse	m	mars	1885	23	Que			Francaise	Canadienne	Cath. R.		M.P.																	mm	Fr			
48		Philippe	" "	m	fils	c	juillet	1909	2	Que			Francaise	Canadienne	Cath. R.		M.P.																		Fr			
49		Germaine	" "	f	fille	c	juin	1910	1	Que			Francaise	Canadienne	Cath. R.		M.P.																		Fr			
50	92	Bolduc Eugene	117 "	m	Chef	m	juillet	1877	34	Que			Francaise	Canadienne	Cath. R.	marchand	10-0-8.0	mm	mm	mm						800			2000	34	70		mm	mm	Fr & A			